

Fêter un événement, ce n'est pas seulement faire certains gestes, dire certaines paroles, lire certains textes, chanter certains chants, suivre une certaine tradition, manger certaines choses, se réunir avec certaines personnes. Fêter un événement, c'est aussi, d'une certaine manière, revivre consciemment et intensément cet événement, pour rafraîchir notre mémoire, et pour redémarrer notre présent et notre avenir en tenant davantage compte de l'événement passé. C'est de cette manière que Dieu nous invite à fêter Noël.

Aujourd'hui nous sommes invités à accompagner Joseph, Marie, les bergers, les habitants de Bethléem, à les accompagner pas à pas pour essayer de revivre ce qu'ils ont vécu, en nous mettant dans leur peau. C'est ce que nous allons faire en relisant le récit bien connu de l'Évangile selon Luc au début du chapitre 2. Êtes-vous prêts ? Alors, en route vers Bethléhem !

1. Obéissons en nous faisant inscrire! – 2.1-5

a) T'es-tu déjà fait inscrire ? – 2.1-3

Le décompte de l'empereur à l'époque d'une naissance qui va compter – 2.1-3

1-2 Nous comptons les jours précédant Noël, mais est-ce que Jésus va compter pour nous ?

v.3 L'inscription pour l'empereur... et l'inscription sur le livre de vie de Jésus – Cf. Apocalypse 21.27 « Seuls ont accès à la ville du Seigneur ceux qui sont inscrits dans le livre de vie de l'agneau » Cf. Luc 10.20 (Jésus à ses disciples) « Ne vous réjouissez pas de ce que les esprits vous soient soumis, mais réjouissez-vous de ce que vos noms sont écrits dans les cieux »; Philippiens 4.3 « Clément et les autres compagnons d'œuvre de l'apôtre Paul, dont les noms sont dans le livre de vie. » t'es-tu déjà fait inscrire dans le livre de vie ? Dieu connaît ceux qui lui appartiennent. Est-ce que tu as obéi au message de l'Évangile en acceptant Jésus comme ton Sauveur ? Comme celui qui s'est chargé de tes péchés pour t'accorder son pardon et pour devenir ton maître ? Si tu l'as fait, tu lui appartiens, tu es son enfant, ton nom est inscrit comme sur un livre, avec les noms de tous ceux et de toutes celles qui appartiennent au Seigneur Jésus-Christ.

b) Obéis aux autorités supérieures ! – 2.4-5

v.4-5 Joseph et Marie se déplacent jusqu'à Bethléem, pour se faire recenser (inscrire sur une liste). Ils le font parce que l'empereur de Rome en a donné l'ordre. Comme Joseph et Marie, apprenons à obéir à Dieu et aussi à l'État, à la Municipalité dont nous faisons partie, à nos responsables au travail. Rares sont les exceptions à cette règle. Obéissons à l'État en ce qui concerne les affaires civiles, et obéissons à Dieu en ce qui concerne la foi. Les Réformateurs ont appelé cela le principe des deux règnes : celui de l'autorité civile et celui de l'autorité de Dieu.

2. Préparons-nous aux rendez-vous incontournables – 2.6-7

Il y a dans la vie des rendez-vous incontournables, des décisions que nous ne pouvons pas repousser, des travaux que nous ne pouvons pas remettre au lendemain. Pour Marie comme pour chaque maman, le moment de l'accouchement est dicté par la nature, et ne peut pas être choisi selon des préférences personnelles.

a) v.7 la naissance ; Jean 16.21 « La femme, lorsqu'elle enfante, éprouve de la tristesse, parce que son heure est venue ; mais lorsqu'elle a donné le jour à l'enfant, elle ne se souvient plus de la souffrance, à cause de la joie qu'elle a de ce qu'un homme est né dans le monde »

b) il y a aussi d'autres rendez-vous incontournables, entre autres avec Dieu !

i – Amos 4.12 prépare-toi à rendre des comptes sur ta vie

Ésaïe 38.1 donne tes ordres à ta maison, car tu vas mourir

Comme le moment où Christ reviendra pour prendre avec lui son Église :

ii – Matthieu 24.44 – le retour du Seigneur « Tenez-vous prêts, car c'est au moment que vous ne pensez pas que le Fils de l'homme viendra. »

... et comme le temps qui nous est imparti pour prendre position par rapport à Jésus-Christ :

iii – 2. Corinthiens 6.2 « C'est maintenant, le moment tout à fait favorable, c'est aujourd'hui le jour du salut » ; Hébreux 4.7 « Aujourd'hui, si vous entendez la voix de Dieu, ne refusez pas de lui ouvrir votre cœur ! »

3. Ne craignons pas, car il y a une bonne nouvelle pour nous aussi – 2.8-14

Tous nous aimons recevoir ou donner de bonnes nouvelles. Savez-vous comment on dit Bonne nouvelle en grec : Évangile. L'annonce d'un événement positif ! La Bible – et e.a. le récit de la

a) la bonne nouvelle, c'est que Dieu n'est pas loin ! – v.8-10

v.8 Dieu nous voit dans nos activités quotidiennes – 2.8

v.9 Dieu fait briller sa lumière au milieu des côtés sombres de notre vie

v.10 Dieu nous adresse une bonne nouvelle, source de joie pour tous !

b) la bonne nouvelle : Dieu nous a donné son Fils, Jésus – v.11-14

v.11a en Jésus nous avons un Sauveur

v.11b en Jésus nous avons le Messie, l'oïnt : en lui sont réunis le dernier et le plus grand des prophètes, notre souverain sacrificateur et notre roi, le roi d'Israël

v.11c en Jésus nous avons le Seigneur (1) celui qui a toute autorité sur nous ; (2) ce titre désigne aussi l'Éternel, Yahvé dans la traduction grecque de l'AT (Septante)

v.11a « aujourd'hui ! » Jésus, le Fils éternel de Dieu, devient accessible ici et maintenant ! Ça, c'est aussi Noël !

v.12 Dieu a fait homme comme nous son Fils éternel, « Celui qui est la parole est devenu homme et a vécu parmi nous » – Jean 1.14 (Sem) ;; et nous pouvons le reconnaître et le connaître

v.13-14a la naissance de Jésus rehausse – si cela était nécessaire – la gloire de dieu

v.14b la naissance de Jésus nous ouvre la possibilité de vivre en paix les uns avec les autresⁱ.

4. Réagissons à ce qui s'est passé à Noël ... et dans notre vie! – 2.15-20

Le but de Dieu, avec la Bible, n'est pas de nous donner des informations, ou des connaissances, mais de nous pousser à l'action et de nous guider pour agir dans la direction voulue par Dieu pour notre bonheur et celui des autres.

a) Allons voir ce qui s'est passé... et trouvons Jésus ! – 2.15-16

v.15b Notons bien ce que le Seigneur nous a fait savoir !

v.15a Allons voir – vérifier ce qui est arrivé à Bethléem ... par la lecture de la Bible

v.16a Ne perdons pas de temps, mais dépêchons-nous, ne perdons pas de temps ! Cf. v.11 « aujourd'hui ! »

v.16b ils trouvèrent Marie, et Joseph, et le petit enfant couché dans une mangeoire (crèche)

b) Comme les bergers, racontons notre expérience avec Dieu ! 2.17b. Qu'as-tu vécu avec Dieu ce matin, hier ?

c) Écoutons ce que d'autres ont vécu avec Dieu et soyons dans l'étonnement – 2.18 Raconter ce que nous vivons avec Dieu et les uns avec les autres va développer, approfondir nos relations, et faire en sorte que chacun contribue à la progression des autres. Nous sommes ensemble pour progresser sur la voie du Seigneur, dans la famille, dans notre ville, à notre travail, dans nos loisirs.

d) Comme Marie, gardons et méditons ces choses – 2.19 ; Méditer sur les choses que Dieu fait dans notre vie nous permet d'approfondir notre relation avec dieu et de progresser dans notre collaboration avec lui.

e) Comme les bergers, glorifions Dieu de ce que nous avons vu et entendu – 2.20b .

f) Comme les bergers, souvenons-nous que ce que Dieu promet, il va aussi l'accomplir – 2.20c



1. Obéissons en nous faisant inscrire! – 2.1-5

a) T'es-tu déjà fait inscrire ? – 2.1-3

Inscription ... Cf. Apocalypse 21 .27 ; Luc 10.20 ; Philippiens 4.3

b) Obéis aux autorités supérieures ! – 2.4-5

2. Préparons-nous aux rendez-vous incontournables – 2.6-7

a) v.7 la naissance ; Jean 16.21

b) autres rendez-vous incontournables

i – Amos 4.12 ; Ésaïe 38.1 – la mort

ii – Matthieu 24.44 – le retour du Seigneur

iii – 2.Corinthiens 6.2 – suivre ou pas l'appel pour le salut

3. Ne craignons pas, car il y a une bonne nouvelle pour nous aussi – 2.8-14

a) la bonne nouvelle, c'est que Dieu n'est pas loin ! – v.8-10

b) la bonne nouvelle : Dieu nous a donné son Fils, Jésus – v.11-14

– Jean 1.14 le dernier prophète, le grand prêtre, le roi

4. Réagissons à ce qui s'est passé à Noël ... et dans notre vie! – 2.15-20

a) Allons voir ce qui s'est passé... et trouvons Jésus ! – 2.15-16

v.15b Notons bien ce que le Seigneur nous a fait savoir !

v.15a Allons voir – vérifier- ce qui est arrivé à Bethléem ... par la lecture de la Bible

v.16a Ne perdons pas de temps, mais dépêchons-nous, ne perdons pas de temps ! Cf. v.11

« aujourd'hui ! »

v.16b ils trouvèrent Marie, et Joseph, et le petit enfant couché dans une mangeoire (crèche)

b) Comme les bergers, racontons notre expérience avec Dieu ! 2.17b

c) Écoutons ce que d'autres ont vécu avec Dieu et soyons dans l'étonnement – 2.18

d) Comme Marie, gardons et méditons ces choses – 2.19

e) Comme les bergers, glorifions Dieu de ce que nous avons vu et entendu – 2.20b

f) Comme les bergers, souvenons-nous que ce que Dieu promet, il va aussi l'accomplir – 2.20c



1. Let's obey and let your name be entered in to God's book ! – Luke 2.1-5

a) Has your name already be entered ? – 2.1-3

Registration ... See Revelation 21 .27 ; Luke 10.20 ; Philippians 4.3

b) Obey to the civil authorities ! – 2.4-5

2. Let's prepare for the unavoidable appointments ! – Luke 2.6-7

a) V.7 birth ; John 16.21

b) Other unavoidable appointments

i – Amos 4.12 ; Isaiah 38.1 – death

ii – Matthew 24.44 – the second coming of Christ the Lord

iii – 2.Corinthians 6.2 – following – or not – the call for salvation

3. Let's not fear, for there is good news for us also – Luke 2.8-14

a) The good news : God isn't far ! – v.8-10

b) The good news : God has given his only son, Jesus – v.11-14

– John 1.14 ; the last prophet, the great priest, the king

4. Let's react to what happened at the first Christmas... and in our life! – Luke 2.15-20

a) Let's go and see what happened... let's find Jesus ! – 2.15-16

v.15b Let's notice well what the Lord has communicated to us !

v.15a Let's go and see – check what happened in Bethlehem ... through our Bible reading

v.16a Let's not waste time, but hurry ! Cf. V.11 « Today ! »

v.16b They found Mary, and Joseph, and the little child laying in a manger

b) Like the shepherds did, let's tell what we experienced with God ! 2.17b

c) Let's listen to what other experienced with God, and amaze! – 2.18

d) Like Mary did, let's treasure up these things and ponder them in our heart – 2.19

e) Like the shepherds did, let's glorify God for what we have seen and heard – 2.20b

f) Like the shepherds did, let's remember that what God will do what he has promised – 2.20c



1. Lasst und gehorchen und eingetragen worden in Gottes Buch ! – Lukas 2.1-5

- a) Wurde dein Name schon eingetragen? – 2.1-3
Einschreibung ... Siehe Offenbarung 21 .27 ; Lukas 10.20 ; Philipper 4.3
- b) Gehorche der staatlichen Obrigkeit ! – 2.4-5

2. Lasst uns vorbereitet werden für die unausweichlichen Termine ! – Lukas 2.6-7

- a) V.7 Geburt ; Johannes 16.21
- b) Andere unausweichliche Termine
 - i – Amos 4.12 ; Jesaja 38.1 – Tod
 - ii – Matthäus 24.44 – die Wiederkunft von Christus
 - iii – 2.Korinther 6.2 – dem Ruf zur Errettung Folge leisten – oder nicht

3. Lasst uns nicht fürchten, weil es gibt auch für uns gute Nachrichten – Lukas 2.8-14

- a) Die gute Nachricht : Gott ist nicht fern von uns ! – V.8-10
- b) Die gute Nachricht : Gott hat seinen einzigen Sohn gegeben, Jesus – V.11-14 – Johannes 1.14 ;
der letzte Prophet, unser Hohepriester, der König

4. Lasst uns auf das Geschehen der ersten Weihnachten reagieren, und auf das Geschehen in unserem Leben! – Lukas 2.15-20

- a) Lasst und gehen und sehen, was geschehen ist ... last uns Jesus finden ! – 2.15-16
 - V.15b Lasst uns gut merken, was der Herr uns mitgeteilt hat !
 - V.15a Lasst und gehen und sehen – nachprüfen, was in Bethlehem geschah ... durch unserer Bibellese
 - V.16a Lasst uns keine Zeit vergeuden, sondern die gelegene Zeit auskaufen! Siehe V.11
« Heute ! »
 - V.16b Sie fanden Maria und Joseph, und das Kind in der Krippe liegend
- b) Wie die Hirten, lasst uns weitersagen, was wir mir Gott erlebt haben 2.17b
- c) Lasst und auf das zuhören, was andere mit Gott erlebt haben, und uns darüber wundern – 2.18
- d) Wie Maria, lasst uns dieses bewahren und es in unserem Herzen erwägen! – 2.19
- e) Wie die Hirten, lasst uns Gott preisen und loben für das, was wir gesehen und gehört haben – 2.20b
- f) Wie die Hirten, last uns uns daran erinnern, dass Gott seiner Verheissung entsprechend handeln wird – 2.20c



PLAN 5 – LA DISCRÉTION DU PERSONNAGE CENTRAL DE NOËL – Luc 2.1-20 (À la recherche du personnage central de Noël ; à la recherche du Jésus caché)

1. Un garçonⁱⁱ encore sans nom à l'époque du premier empereur romain – 2.1-2
2. Un enfant qu'on ne prend en compte, mais qui comptera – 2.3
3. Un voyageur dans la nuit du sein de sa mère – 2.4-5
4. Le fils premier-né de Marie – 2.6
5. Le fils encore sans nom de Marie – 2.6, v.21
6. Un nouveau-né qui loge dans un abri de fortune (ou d'infortune!) –
7. Le marqueur de la reprise de la manifestation de Dieu à Israël – 2.8-9
8. Le sujet d'une grande joie et d'une bonne nouvelle pour tous – 2.10
9. Un Sauveur – 2.11a
10. Le Christ – 2.11b
11. Le Seigneur – 2.11c
12. Un enfant reconnaissable – 2.12
13. la grande manifestation de la gloire de Dieu – 2.13-14a
14. Le grand facteur de paix – 2.14b
15. L'objet prioritaire de notre recherche – 2.15
16. Celui qu'on peut trouver aujourd'hui – 2.15 ; Hébreux 3.13 ; 4.7
Celui qu'on peut trouver aussi longtemps qu'on dit : Aujourd'hui
17. Celui que nous devons nous dépêcher de trouver – 2.16
18. Celui sur lequel on a appris des choses à répéter aux autres – 2.17
19. Celui qui nous a étonnés et qui va encore nous étonner – 2.18
20. Celui à propos duquel nous avons bien des choses à nous souvenir pour les méditer – 2.19
21. Celui qui est conforme à la parole de Dieu annoncée – 2.20



PLAN 4 – LES SENTIMENTS DE NOËL – Luc 2.1-20

1. Le sentiment de supériorité des potentats romains – 2.1-2
2. La soumission, bon gré, mal gré, du peuple, et de Joseph – 2.3-5
3. La simplicité et le contentement de Joseph et Marie – 2.6-7
4. La surprise des bergers – 2.8-14
5. La curiosité des bergers – 2.15
6. L'impatience des bergers – 2.16
7. L'épanchement du cœur des bergers – 2.17
8. L'étonnement des occupants de l'hôtellerie – 2.18
9. La méditation de Marie – 2.19
10. La discrétion de Joseph – 2.1-2
11. La reconnaissance des bergers – 2.20



PLAN 3 – NOËL, SES ACTEURS ET SES TÉMOINS – Luc 2.1-20

1. César Auguste – celui qui se croit seul maître à bord avant Dieu
 - v.1a ordonne un recensement
 - v.1b veut savoir sur combien d'âmes il règne
 - v.1c a trouvé un moyen de prélever un impôt pour l'Empire
 - v.1d se croit maître de toute la terre
2. Quirinius – le sous-fifre docile
 - Sa capitale : Antioche
 - v.2 pour garder sa place, être prêt à tout ?

3. Joseph – le descendant de David installé à Nazareth

- v.3-4 un homme comme toute le monde : obligé de se rendre à la ville de ses ancêtre
- v.4 un homme déplacé loin de la ville de ses ancêtres, à Nazareth en Galilée ; Cf. Ésaïe 8.23
- v.5a un homme soumis à l'autorité légitime de l'empereur
- v.5b un homme fiancé, avec la future mère du Messie

4. Marie – la mère enceinte mais loin de chez elle

- v.6a le moment d'accoucher survient juste lors de ce voyage
- v.7a elle enfante son premier-né
- v.7b elle emmaillote son fils et le couche dans une mangeoire
- v.7b elle aurait bien aimé accoucher ailleurs, mais pas de place !
- v.19 Marie entend les paroles des bergers, garde toutes ces choses et le repasse dans son cœur

5. Les bergers – les premiers témoins choisis par Dieu ; les petits témoins du plus grand événement

Dieu aime élever les petits et abaisser les grands

a) les bergers vaquent à leur travail habituel – v.8

v.8a ils sont parmi les seuls qui ne dorment pas, ou dorment mal

v.8b les bergers, choisis pour recevoir une grande nouvelle

v.8c ils gardent leurs troupeaux

b) les bergers reçoivent la visite d'un ange – v.9-14a

v.9a ils ont le privilège de recevoir la visite d'un ange

v.9b ils sont soudain entourés de la gloire du Seigneur (inversement de situation : le glorieux Fils de Dieu dans une mangeoire parce qu'il n'y avait pas de place dans l'hôtellerie, et les simples bergers entourés de la gloire du Seigneur) ; Cf. Ésaïe 9.1 « Le peuple qui marchait dans les ténèbres voit une grande lumière »

v.9c ils sont très effrayés par l'arrivée de l'ange

v.10 ils reçoivent une bonne nouvelle, très réjouissante

- une bonne nouvelle pas seulement pour eux, mais pour tout le peuple (Cf. Ésaïe 9.1, 9.2)

v.11 ils reçoivent le contenu exact de la bonne nouvelle

- aujourd'hui – une bonne nouvelle pour maintenant

- dans la ville de David – le lien est rétabli avec le glorieux passé du pays d'Israël

- un sauveur est né « pour vous » ; Cf. Mat 1.21 ; Luc 1.31 (Jésus = sauveur) ; Luc 1.68, 71, 77

- c'est le Messie, celui qui a l'onction d'Aaron le sacrificateurⁱⁱⁱ, d'Élisée^{iv} le prophète, des rois Saül^v et David^{vi}

v.12 ils reçoivent un signe exact auquel reconnaître l'enfant

- le roi dans une mangeoire (crèche)!

v.13-14 ils sont témoins du plus grand culte angélique jamais célébré

- v.13a une multitude d'anges (de l'armée céleste)

- v.14a Gloire à Dieu dans les lieux très-hauts

- v.14b paix sur la terre aux hommes qu'il agréa

- v.15a puis les anges quittent les bergers

c) les bergers mettent leur foi en action, et ils voient ! v.14b-20

v.15b ils se concertent ensemble sur ce qu'ils doivent faire

v.15c ils comprennent le message de l'ange comme un message du Seigneur

v.15c ils décident ensemble d'aller à Bethléem voir ce qui est arrivé

v.16a ils y vont en hâte – Cf. Luc 15.4 « l'homme laisse 99 brebis pour aller à la recherche d'une seule brebis perdue » Cf. 1.Samuel 17.28

v.17a ils voient l'enfant Jésus

v.17b ils racontent ce que l'ange leur a dit

v.20a ils retournent auprès de leurs moutons

v.20b ils glorifient et louent Dieu parce que ce qu'ils ont constaté est conforme à ce que l'ange leur avait annoncé

6. Tous les passants et les voisins

a) v.18 s'étonnent de ce que disent les bergers

7. Jésus – l'acteur principal, contre toute attente et malgré les apparences

a) v.4 descendant de David, par sa mère Marie et son père adoptif Joseph

b) v.7 le premier-né de Marie

c) v.7b pas même un lit douillet

d) v.10 en lui nous trouvons la joie la plus profonde et la plus durable

e) v.11a né – né d'une femme – Cf. Galates 4.4

f) v.11b le Sauveur – en lui nous est offert le salut – Cf. Matthieu 1.21

g) v.11b le Christ – en lui sont réunis le dernier et le plus grand prophète, notre souverain sacrificateur, notre roi et le roi d'Israël

h) notre Seigneur = (1) celui qui a toute autorité sur nous ; (2) ce titre désigne aussi l'Éternel, Yahwé dans la traduction grecque de l'AT (Septante)

i) v.12b un enfant emmailloté – qui a besoin de l'aide des autres

j) v.12c, v.16 couché dans une mangeoire (crèche)

k) v.19 ce qui concerne Jésus est à garder et à repasser dans notre cœur

l) v.20 ce qui concerne Jésus correspond à ce que les anges avaient dit de lui aux bergers

**PLAN 2 LES BERGERS À NOËL****2.16-19 La réaction des uns et des autres à l'annonce de la naissance de l'enfant**

v.16a les bergers y vont en hâte

v.16b les bergers trouvent Marie et Joseph et le petit enfant

v.17a les bergers voient le petit enfant

v.17b les bergers racontent ce qui leur a été dit au sujet du petit enfant

v.18 tous sont étonnés de ce que disent les bergers

v.19 Marie garde ces paroles et se les répètent

2.20 Le retour des bergers à leur troupeau

v.20a les bergers retournent à leur troupeau

v.20b les bergers glorifient et louent Dieu

v.20c les bergers notent la correspondance entre le message des anges et ce qu'ils ont constaté

**PLAN 1 – ÉTUDE DU TEXTE – Luc 2.1-20****2.1-3 Les circonstances de la naissance de Jésus – tout l'Empire romain**

v.1 Le recensement ordonné par César Auguste

v.2 Le moment du recensement pour la province romaine de Syrie

v.3 Le grand mouvement de population, chacun vers sa ville

2.4-5 Le voyage de Joseph et Marie vers Bethléem – un couple

v.4 Joseph, de Nazareth en Galilée, de la maison et de la famille de David

v.5 Marie, la fiancée de Joseph

v.4 Leur voyage vers Bethléem

2.6-7 La naissance de Jésus

v.6 Le moment où Marie accouche

v.7c Le lieu où Marie accouche : pas de place dans l'hôtellerie^{vii}

v.7a Marie enfante son fils premier-né

v.7b Les soins de Marie à son fils premier-né
elle l'emmaillote

elle le couche dans une mangeoire (une crèche)

2.8-15 L'annonce de la naissance de Jésus aux bergers

- v.8a des bergers paissent leurs troupeaux à proximité de Bethléem
v.8b c'est la nuit, lorsque ...
v.9a un ange leur apparaît
v.9b la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux (de qui ?)
v.9c les bergers ont très peur
v.10a les anges rassurent les bergers
v.10b les anges sont porteurs une nouvelle bonne et réjouissante
v.11 le jour même – aujourd'hui – est né un Sauveur, le Christ, le Seigneur
v.12a les anges donnent aux bergers un signe auquel il reconnaîtront le Christ
v.12b enfant couché dans une mangeoire
v.13a une multitude de l'armée céleste entoure l'ange du Seigneur
v.13b les paroles de l'armée céleste
v.14a Gloire à Dieu dans les lieux très hauts
v.14b paix sur la terre aux hommes qu'il agrée
v.15a les anges quittent les bergers et retournent au ciel

2.15b-19 La visite des bergers auprès de Joseph, Marie, et le petit enfant

- v.15b les bergers décident d'aller voir à Bethléem
v.16a les bergers y vont en hâte
v.16b les bergers trouvent Marie et Joseph et le petit enfant
v.17a les bergers voient le petit enfant
v.17b les bergers racontent ce qui leur a été dit au sujet du petit enfant
v.18 tous sont étonnés de ce que disent les bergers
v.19 Marie garde ces paroles et se les répète

2.20 Le retour des bergers à leur troupeau

- v.20a les bergers retournent à leur troupeau
v.20b les bergers glorifient et louent Dieu
v.20c les bergers notent la correspondance entre le message des anges et ce qu'ils ont constaté



Le texte de Luc 2.1-20 peut être disposé en chiasme (entrecroisement) :

- Tous** vont se faire inscrire – v.3
Joseph et Marie – v.4-6
Le fils premier-né – v.7
Les bergers – v.8
Les anges – v.9
Le Christ – v.10-12
Les anges – v.13-14
Les bergers – v.15
Le petit enfant – v.16a
Marie et Joseph – v.16b
Tous sont dans l'étonnement – v.18



ⁱ Dans les lieux très-hauts ... et sur la terre. Cela peut faire penser à ce chant basé sur une prière juive prononcée chaque sabbat : Ossé chalom bimromav, hu (barakhamav) ia'assé chalom 'aléinu, vé 'al col Israël (vé-imru, imru) Amen ! : (Sidur hatéfilot, traduite par A. Créhange, éd. Sinäi, 1984, p. 246)

ⁱⁱ Garçon : gr. bréphos = enfant ; s'il n'est pas encore né : un embryon, un fœtus Luc 1.41, 44 ; ou qui vient juste de naître, un enfant Luc 2.12, 16 ; Actes 7.19 ; ou qui a commencé à grandir Luc 18.15, 2.Tim 3.15 ; met. Un bébé, dans la simplicité de la foi 1.Pi 2.2

ⁱⁱⁱ Onction pour Aaron le souverain sacrificateur : Exode 40.13

^{iv} Onction pour le prophète Élisée : 1.Rois 19.16 & 19-21

^v Onction pour le roi Saül : 1.Samuel 10.1

^{vi} Onction pour le roi David : 1.Samuel 16.1, 12-13

^{vii} Hôtellerie (Luc 2.7), en grec : kataluma le mot est utilisé 3 fois dans le NT :

(1) Marc 14.14 « où qu'il entre, dites au maître de maison (oikodespotês) La maître dit : Où est le lieu (kataluma) où je mangerai la avec mes disciples ? » ; (2) Luc 2.7 « il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie (kataluma) » ; (3) Luc 22.11 « et vous direz au maître de la maison (oikodespotês) : Où est le lieu (kataluma) où je mangerai la Pâque avec mes disciples, » (BagstAnGrLex73 p.218g). NB dans la parabole du bon samaritain, en Luc 10.34, c'est dans une (pandokheîôn) « auberge publique, un endroit où peuvent loger les voyageurs, aussi appelé en Orient menzil (arabe ?), khan (turc), ou caravansérail » (BagstAnGrLex73 p.300g). Le mot n'est utilisé qu'en Luc 10.34. Dans la même famille, le mot pandokheus = hôte n'est utilisé qu'une seule fois et dans le même texte, en Luc 10.35. Voici différentes traductions du mot hôtellerie de Luc 1.7

King Jamesinn (auberge)

Ostervald 1881hôtellerie

Delitsch (1890 ?)Malôn (hôtel)

Crampon 1928hôtellerie

Crampon-Tricot 1960hôtellerie

Jérusalem 1961hôtellerie

Luther 1963.....Herberge = auberge

Schlachter 1975Herberge

Colombe 1978.....hôtellerie

Louis Segond 1979hôtellerie

Elberfelder 1986Herberge = auberge (Cf. hébergement)

Semeur 1991salle réservée aux voyageurs